

Cir. Nr. 3747/2013/26

Beirut 13th, September 2013

Dear Colleague,

Subject: Beirut port tariffs 2013

3-2 Tariffs for general cargo handling

Article 8: The general cargo handling tariffs are determined as per following table nr.3-A.

Table nr. 3-A: General cargo Handling.

Referring to the above mentioned subject, please note that “Gestion et Exploitation du Port de Beyrouth” has amended without prior notice, the description of the item reference (N3) of : “Table nr. 3-A :General cargo Handling” to read as follows:

Light cargo (tissue paper rolls, wool, cotton, straw, empty cartons, empty tins, felt, light fibers, empty barrels, tobacco...),coal cables and huge electric rollers , heavy lifts/machines “ **to less than 10 tons.**”

Instead:

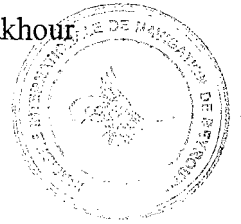
Light cargo (tissue paper rolls, wool, cotton, straw, empty cartons, empty tins, felt, light fibers, empty barrels, tobacco...),coal, cables and huge electric rollers ,heavy lifts/machines “**from 3 up to less than 10 tons.**”

Please find attached the amended “ Table nr. 3- A : General cargo handling ” in English and Arabic

Best regards,

President

Elie Emile Zakhour



Att.: amended table nr. 3-A: general cargo handling in English and Arabic.

3-2- Tariff for general cargo handling:

Article 8: The general cargo handling tariffs are determined as per following table nr 3-A:

| Table no. 3-A : General cargo handling | | | | |
|--|--|-------------------------|---|-------------------------|
| Description of operation | loading or discharging vessels (shipping agent) | | Lift on or lift off from or to quay (receiver) | |
| | Ref. | Rate US \$ / Ton | Ref. | Rate US \$ / Ton |
| Other than listed below | N0 | 3.25 | Q0 | 2.25 |
| Reinforcement steel, coils, bridges steel, various sheets, other metals of all forms (except for steel), rock blocks. | N1 | 3.5 | Q1 | 3 |
| Scrap metal (including compaction on deck vessel), tubes and pipes | N2 | 4 | Q2 | 3.5 |
| Light cargo (tissue paper rolls, wool, cotton, straw, empty cartons, empty tins, felt, light fibers, empty barrels, tobacco...), coal, cables and huge electric rollers , heavy lifts/machines to less than 10 tons. | N3 | 8 | Q3 | 6 |
| Heavy lifts/machines from 10 up to below 30 tons, small boats | N4 | 10 | Q4 | 7 |
| Heavy lifts/machines from 30 up to below 50 tons including stacking on quay in discharging and/or loading operations. | N5 | 20 | Q5 | 15 |
| Heavy lifts/machines from 50 up to below 65 tons including stacking on quay in discharging and/or loading operations. | N6 | 40 | Q6 | 30 |
| Heavy lifts/machines from 65 up to below 80 tons including stacking on quay in discharging and/or loading operations. | N7 | 60 | Q7 | 50 |
| Heavy lifts/machines from 80 up to below 100 tons including stacking on quay in discharging and/or loading operations. | N8 | 80 | Q8 | 60 |
| Heavy lifts/machines from 100 tons and over including stacking on quay in discharging and/or loading operations. | N9 | 100 | Q9 | 80 |

٢ عتالة مستوعبات المسافنة :

المادة ٧ : تشجيعاً لعمليات المسافنة عبر مرفأ بيروت ، ومع مراعاة المادة ٥٠ من هذه التعرفة*، يستوفى ٦٦ \$ كرسوم موحد لعتالة المستوعبات الواردة برسم المسافنة، مهما كان قياس المستوعب وسواء كان ملاناً أو فارغاً، وذلك عن العملية الكاملة لتنزيل المستوعب من السفينة أو عن العملية الكاملة لتحميله إلى السفينة.

كما تستفيد الوكالات البحرية من تخفيض على هذا الرسم تبعاً لمجموع عدد مستوعبات المسافنة التي تستقدمها خلال السنة، وفق التفصيل التالي :

| عدد مستوعبات المسافنة المستقدمة | رسم العتالة المخفض \$ |
|---------------------------------|-----------------------|
| > 25,000 TEU | ٦١ |
| > 100,000 TEU | ٥٨ |
| > 175,000 TEU | ٥٥ |
| > 250,000 TEU | ٥٢ |

*ملاحظة : تستثنى من هذه التعرفة عقود المسافنة الموقعة مع بعض شركات الملاحة البحرية.

2-3 الرسوم على عمليات البضائع العامة (التفريغ، الشحن، التحميل والتنزيل) :

المادة ٨ : تحدد الرسوم على عمليات البضائع العامة: التفريغ، الشحن، التحميل والتنزيل وفقاً للجدول رقم ٣ - أ التالي:

الجدول رقم ٣-أ : الرسوم على عمليات تفريغ، شحن، تحميل وتنزيل البضائع العامة

| التحميل أو التنزيل على الأرصفة (تاجر) | | شحن أو تفريغ البواخر (وكيل بحري) | | وصف البضائع |
|---------------------------------------|-------|----------------------------------|-------|--|
| السعر /طن | الرمز | السعر /طن | الرمز | |
| ٢,٢٥ | Q0 | ٣,٢٥ | N0 | مختلف عن أدناه |
| ٣ | Q1 | ٣,٥ | N1 | حديد التسليح، لفات الحديد (coils)، حديد الجسور، الصفائح على أنواعها، المعادن الأخرى (غير الحديد) بكافة أشكالها، بلوك صخري |
| ٣,٥ | Q2 | ٤ | N2 | الخردة (تشمل عملية الرص على ظهر الباخرة)، القساطل والأنابيب |
| 6 | Q3 | 8 | N3 | البضائع الخفيفة (لفات ورق محارم، صوف، قطن، قش، كرتون فارغ، تنك فارغ، لباد، ألياف خفيفة، براميل فارغة، تبغ وتبناك...)، الفحم والفحم الحجري، الكابلات والبكرات الكهربائية الضخمة، مثقلات/أليات لغاية ما دون ١٠ طن |

الجدول رقم ٣-أ : الرسوم على عمليات تفريغ، شحن، تحميل وتنزيل البضائع العامة

| التحميل أو التنزيل على الأرصفة (تاجر) | | شحن أو تفريغ البواخر (وكيل بحري) | | وصف البضائع |
|---------------------------------------|-------|----------------------------------|-------|--|
| السعر /طن | الرمز | السعر /طن | الرمز | |
| 7 | Q4 | 10 | N4 | مثقلات/أليات من ١٠ لغاية ما دون ٣٠ طن، قوارب صغيرة |
| ١٥ | Q5 | ٢٠ | N5 | مثقلات/أليات من ٣٠ إلى ما دون ٥٠ طن مع تستيف على الرصيف في عمليات التفريغ و/ أو الشحن |
| ٣٠ | Q6 | ٤٠ | N6 | مثقلات/أليات من ٥٠ إلى ما دون ٦٥ طن مع تستيف على الرصيف في عمليات التفريغ و/ أو الشحن |
| 50 | Q7 | ٦٠ | N7 | مثقلات/أليات من ٦٥ إلى ما دون ٨٠ طن مع تستيف على الرصيف في عمليات التفريغ و/ أو الشحن |
| ٦٠ | Q8 | ٨٠ | N8 | مثقلات/أليات من ٨٠ إلى ما دون ١٠٠ طن مع تستيف على الرصيف في عمليات التفريغ و/ أو الشحن |
| 80 | Q9 | 100 | N9 | مثقلات/أليات من ١٠٠ طن وما فوق مع تستيف على الرصيف في عمليات التفريغ و/ أو الشحن |